



鄧小平二十四日在京會見英薩利。

鄧小平會見英薩利

賀東成立聯合政府

【新華社北京二十四日電】中共中央副主席鄧小平二十四日會見英國首相撒切夫人，雙方就中英關係正常化問題交換了意見。鄧小平在會見中，對撒切夫人表示歡迎，並對中英關係正常化表示樂觀。他指出，中英兩國在歷史上有著悠久的友好關係，雙方在經濟、文化、教育等領域有著廣泛的合作。他希望中英兩國能夠進一步加強合作，共同為促進世界和平與發展做出貢獻。

美國西歐起激烈爭吵

里根禁用美技術造蘇歐輸油管

新法令生效西德法國憤怒譴責

【合衆國際社華盛頓二十四日電】美國總統里根二十四日簽署一項新法令，禁止美國技術用於製造輸往蘇聯和東歐國家的石油管道。這項法令旨在防止美國技術被用於加強蘇聯的經濟實力，從而威脅到美國及其盟國的安全。然而，西德和法國對此表示強烈反對，認為這將損害歐洲的經濟利益，並對國際貿易造成負面影響。他們認為，美國應該通過對話和談判來解決安全問題，而不是採取這種單方面的禁制措施。

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印
號三十四百二千八第二第
號二四三第路軒港香：址地
七至一八一七五七：機總話電
港八路港香：半張四紙出日今
印司公限有務印利有港香

56家外國香港企業

在粵設有常駐機構

【新華社北京二十四日電】據有關方面統計，目前已有五十六家外國企業在香港設立了常駐機構，其中包括美國、英國、法國、日本、西德、加拿大、意大利、西班牙、比利時、盧森堡、荷蘭、瑞典、挪威、丹麥、芬蘭、希臘、土耳其、以色列、韓國、台灣、香港等地區。這些企業在香港設立常駐機構，主要是為了利用香港的國際貿易樞紐地位，開展與中國內地的經貿往來。這也反映了香港作為國際金融和貿易中心的地位日益鞏固。

江蘇省廣播電台

增辦對台廣播節目

【本報南京二十四日電】江蘇省廣播電台為加強與台灣同胞的聯繫，增辦了對台廣播節目。該台表示，將進一步擴大對台廣播的覆蓋範圍，增加節目內容的豐富性，為台灣同胞提供更多、更優質的廣播服務。這也體現了江蘇省政府對促進兩岸交流與合作的重視。

日擬開發蘇聯油田

美不許採用美技術為蘇聯服務

【合衆國際社東京二十四日電】日本政府計劃在蘇聯境內開發油田，以滿足其日益增長的能源需求。然而，美國對此表示反對，認為這將損害美國的利益。美國政府表示，不允許美國技術被用於為蘇聯服務，這違反了美國的外交政策。日本政府則表示，開發油田是為了促進兩國之間的經濟合作，並強調其開發活動完全符合國際法和相關條約的規定。

伊諾黑髮乳

又香又爽一日一次
連搽十日，消除白髮。

批發轉口、歡迎洽談
國貨公司、華行有售

總經理：國軒貿易有限公司
電話：3-945579 3-884680 3-841641

香港購票 內地提油

代理中國化工進出口公司
廣東省分公司
發售汽油、輕柴油、油票
提油地點遍設廣東各地
售票處遍佈港、九、新界
和深圳各地33處

手續簡便 歡迎垂詢
立明企業有限公司
香港中環皇后大道中112號電話：5-245145-8
廣州總機：3728

全國政協舉行會議

討論知識分子作用

【新華社北京二十四日電】全國人民代表大會常務委員會委員長彭真二十四日主持召開全國政協會議，討論知識分子的作用。會議強調，知識分子是國家的棟樑，在社會主義建設中發揮著至關重要的作用。政府將進一步完善政策，為知識分子提供更好的工作環境和待遇，激發他們的創造力和積極性，為國家的繁榮昌盛做出貢獻。

京抵理總他耳馬

連大飛轉後停稍

【新華社北京二十四日電】馬耳他總理馬丁二十四日抵達北京，展開為期三天的訪問。馬丁在機場受到中國政府官員的熱烈歡迎。隨後，他將與中國領導人會晤，就兩國關係正常化問題交換意見。馬丁表示，馬耳他政府希望與中國建立更加緊密的友好關係，並在經濟、文化等領域加強合作。

四川引進日設備

生產錄音機磁頭

【新華社成都二十四日電】四川省政府最近從日本引進了先進的錄音機磁頭生產設備。這項設備的引進將顯著提高四川省錄音機磁頭的生產水平，滿足市場需求。四川省政府表示，將進一步加大對技術引進的支持力度，推動電子工業的發展，提高產品的質量和競爭力。

1982年7月1日開始使用統一產地證明書

雄雞牌蚊香

COCK BRAND FLAT SHAPE MOSQUITO INCENSE

“雄雞”牌蚊香係採用福建特有的香木粉加多種純正殺蟲劑科學配製而成，其品質優良，氣味芬芳，驅蚊力強，深受廣大用戶的歡迎。

“雄雞”牌蚊香原是中國土產產進出口公司福建省分公司廈門支公司經營出口的傳統名牌商品，為有利於加強經營管理，提高產品質量，自1981年7月1日開始改由中國土產產進出口公司福建省分公司統一經營，由中國土產產進出口公司福建省分公司及其廈門支公司成交出口。港、澳地區由香港華閩有限公司代理。

中國土產產進出口公司福建省分公司及其廈門支公司經營出口的“雄雞”牌蚊香，統一工藝配方，統一質量標準，統一使用原包裝裝璜。

凡非中國土產產進出口公司福建省分公司及其廈門支公司成交出口的“雄雞”牌蚊香均屬假冒，請認明商標，切勿致誤。

有關“雄雞”牌蚊香的產地證明書，1982年7月1日開始統一由中國國際貿易促進委員會福建省分會簽發，其它任何證明一律無效。

香港華閩有限公司
中國土產產進出口公司福建省分公司
一九八二年六月十五日

中國國際貿易促進委員會
China Council for the Promotion of International Trade

產地證明書
CERTIFICATE OF ORIGIN

茲證明下列商品系中華人民共和國生產/製造
(This is to certify that the under mentioned commodities were produced/manufactured in the People's Republic of China)

標記及號碼 (Mark & No.)	品名 (Commodity)	數量 (Quantity)	重量 (Weight)

（蓋章處）
（簽字處）

起自 From

中國輕工

我公
建材、家
世界一百
易界人士
The main sc
merchandise
electrical ap
varieties and
hundred cou
varieties. We
negotiate bus

TEL:
地址：哈爾濱

對電算機間諜戰表示震驚

鈴木稱要徹查商課案

盼避免損害日美關係

【路透社東京二十四日電】日本首相鈴木今朝對日本電算機間諜戰表示震驚，並稱要徹查此案，以免損害日美關係。

鈴木首相在東京對記者發表談話時，對日本電算機間諜戰表示震驚，並稱要徹查此案，以免損害日美關係。

美宣布已拘捕九人

其中一人攜有密件

【合衆社華盛頓二十四日電】美國政府今日宣佈，已拘捕九名涉嫌在日美關係間諜戰中，其中一人攜有密件。

美國政府今日宣佈，已拘捕九名涉嫌在日美關係間諜戰中，其中一人攜有密件。

英首相與里根會談

形容兩國關係堅定不會產生分歧

【路透社倫敦二十四日電】英國首相希思今日與美國總統里根會談，形容兩國關係堅定不會產生分歧。

英國首相希思今日與美國總統里根會談，形容兩國關係堅定不會產生分歧。

阿新總統召集政要

商討過渡政府意見

【路透社巴格達二十四日電】伊拉克新總統薩達姆今日召集政要，商討過渡政府意見。

伊拉克新總統薩達姆今日召集政要，商討過渡政府意見。

英國防政策有新辯論

從軍島戰役中汲取教訓

【路透社倫敦二十四日電】英國政府今日對國防政策有新辯論，從軍島戰役中汲取教訓。

英國政府今日對國防政策有新辯論，從軍島戰役中汲取教訓。

西哈努克

今離大馬

【路透社西貢二十四日電】西哈努克今日離開大馬，今離大馬。

西哈努克今日離開大馬，今離大馬。

以殺昨續激戰

以內閣會議準備軍事行動

【路透社耶路撒冷二十四日電】以色列今日繼續激戰，以內閣會議準備軍事行動。

以色列今日繼續激戰，以內閣會議準備軍事行動。

美準備再射穿梭機

進行太空軍事試驗

【路透社華盛頓二十四日電】美國今日準備再射穿梭機，進行太空軍事試驗。

美國今日準備再射穿梭機，進行太空軍事試驗。

英軍打掃戰場發現

阿大批現代化武器

【路透社倫敦二十四日電】英國軍隊今日打掃戰場，發現阿大批現代化武器。

英國軍隊今日打掃戰場，發現阿大批現代化武器。

南朝鮮繼續改組

高麗校長金泰晚將取

【路透社漢城二十四日電】南朝鮮今日繼續改組，高麗校長金泰晚將取。

南朝鮮今日繼續改組，高麗校長金泰晚將取。

西哈努克

今離大馬

【路透社西貢二十四日電】西哈努克今日離開大馬，今離大馬。

西哈努克今日離開大馬，今離大馬。

以殺昨續激戰

以內閣會議準備軍事行動

【路透社耶路撒冷二十四日電】以色列今日繼續激戰，以內閣會議準備軍事行動。

以色列今日繼續激戰，以內閣會議準備軍事行動。

美準備再射穿梭機

進行太空軍事試驗

【路透社華盛頓二十四日電】美國今日準備再射穿梭機，進行太空軍事試驗。

美國今日準備再射穿梭機，進行太空軍事試驗。

英軍打掃戰場發現

阿大批現代化武器

【路透社倫敦二十四日電】英國軍隊今日打掃戰場，發現阿大批現代化武器。

英國軍隊今日打掃戰場，發現阿大批現代化武器。

徵集廖仲愷、何香凝文物資料啟事

廣東省籌建何香凝紀念館辦公室

【本報訊】廣東省籌建何香凝紀念館辦公室，徵集廖仲愷、何香凝文物資料啟事。

廣東省籌建何香凝紀念館辦公室，徵集廖仲愷、何香凝文物資料啟事。

市長正向罪犯開戰

其家又遭竊賊七頭

【本報訊】市長正向罪犯開戰，其家又遭竊賊七頭。

市長正向罪犯開戰，其家又遭竊賊七頭。

各地黃金收市價

英鎊打掃戰場發現

【本報訊】各地黃金收市價，英鎊打掃戰場發現。

各地黃金收市價，英鎊打掃戰場發現。

全國原煤上半年增產

總產量三億四千萬噸 增產一成達三千萬噸 質量提高

【本報訊】據中國煤炭工業部統計，全國原煤上半年增產，總產量達三億四千萬噸，增產一成，達三千萬噸，質量提高。

上半年全國原煤總產量達三億四千萬噸，比上半年增產一成，達三千萬噸，質量提高。

連降大雨十一天 歷史罕見

閩建陽區暴雨成災 淹沒農田近百萬畝

【本報訊】連日來，閩建陽區連降大雨，暴雨成災，淹沒農田近百萬畝。

《紅岩》作者新著

《大後方》將出版 楊益言正收集意見修改

【本報訊】《紅岩》作者楊益言，其新著《大後方》將出版，現正收集意見修改。

瀋陽治「四聯症」心臟病

手術效果高於國際水平 死亡率低於美日 患者可結婚生子

【本報訊】瀋陽市人民醫院，治「四聯症」心臟病，手術效果高於國際水平，死亡率低於美日，患者可結婚生子。

福州兩度得震

震中在福州城內 震感強烈

【本報訊】福州兩度得震，震中在福州城內，震感強烈。

在胡風家裡作客

胡風之子胡明 談及父親生平

【本報訊】在胡風家裡作客，胡風之子胡明，談及父親生平。

廣州市工商聯

遷回原址辦公 尚有部分機關未遷

【本報訊】廣州市工商聯，遷回原址辦公，尚有部分機關未遷。

菲前駐美大使

出任菲航主席 菲前駐美大使

【本報訊】菲前駐美大使，出任菲航主席。

市長正向罪犯開戰

其家反遭竊賊光顧 失去金銀珠寶之外汽車亦被偷

【本報訊】市長正向罪犯開戰，其家反遭竊賊光顧，失去金銀珠寶之外汽車亦被偷。

宴謝 展覽

謝展覽 展覽

【本報訊】宴謝展覽，展覽。

人廢殘萬千五億四表代

立成告宣「際國人廢殘」

【本報訊】人廢殘萬千五億四表代，立成告宣「際國人廢殘」。

繼父與女兒結婚

英國將批准合法 繼父與女兒結婚

【本報訊】繼父與女兒結婚，英國將批准合法。

被罰降職索賠

被罰降職索賠 被罰降職索賠

【本報訊】被罰降職索賠，被罰降職索賠。

波登發會藝跳

波登發會藝跳 波登發會藝跳

【本報訊】波登發會藝跳，波登發會藝跳。

廣東省籌建

何香凝紀念館辦公室 廣東省籌建

【本報訊】廣東省籌建，何香凝紀念館辦公室。

市長正向罪犯開戰

其家反遭竊賊光顧 失去金銀珠寶之外汽車亦被偷

【本報訊】市長正向罪犯開戰，其家反遭竊賊光顧，失去金銀珠寶之外汽車亦被偷。

繼父與女兒結婚

英國將批准合法 繼父與女兒結婚

【本報訊】繼父與女兒結婚，英國將批准合法。

被罰降職索賠

被罰降職索賠 被罰降職索賠

【本報訊】被罰降職索賠，被罰降職索賠。

波登發會藝跳

波登發會藝跳 波登發會藝跳

【本報訊】波登發會藝跳，波登發會藝跳。

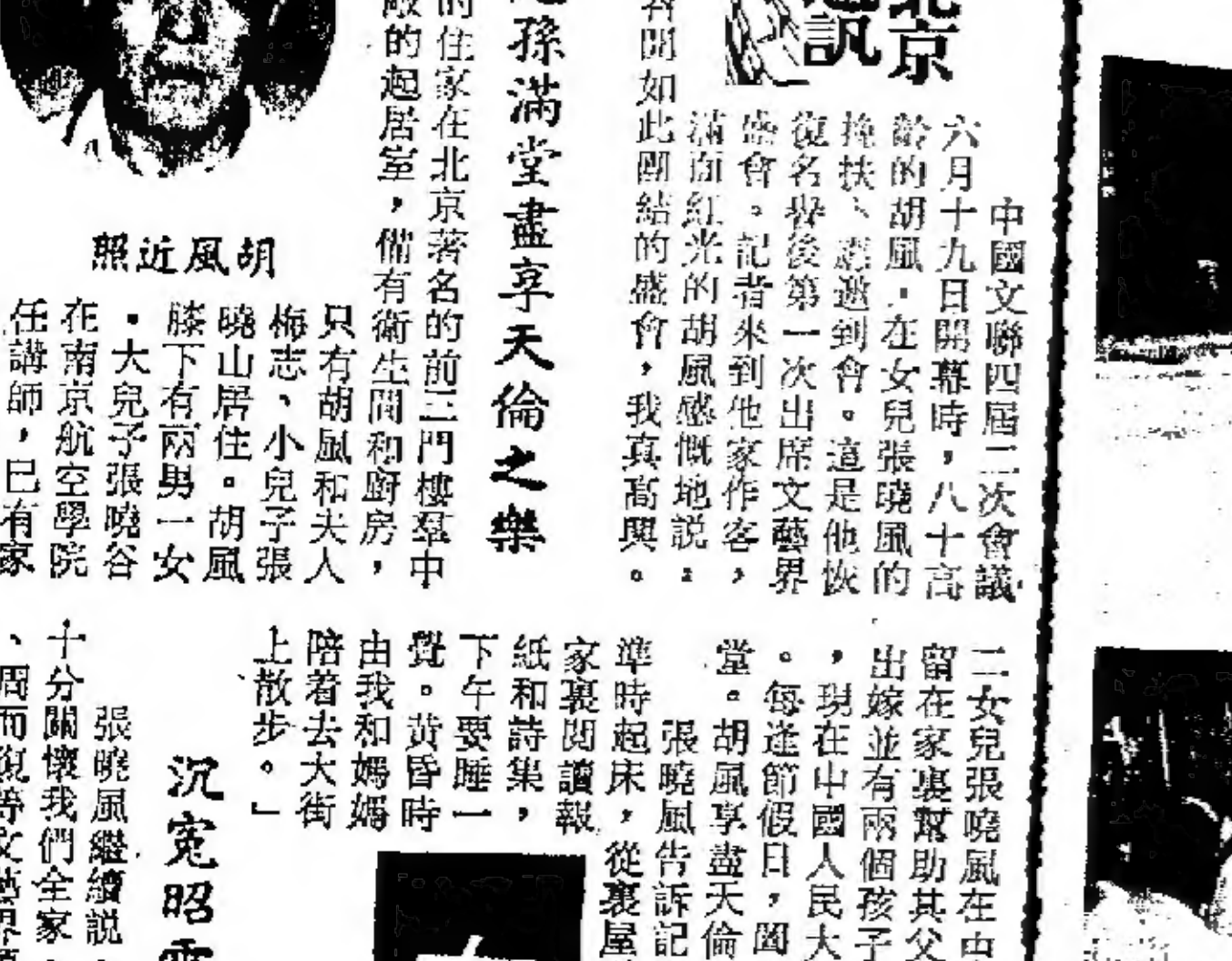
廣東省籌建

何香凝紀念館辦公室 廣東省籌建

【本報訊】廣東省籌建，何香凝紀念館辦公室。



吳南芳在拜訪胡風夫人



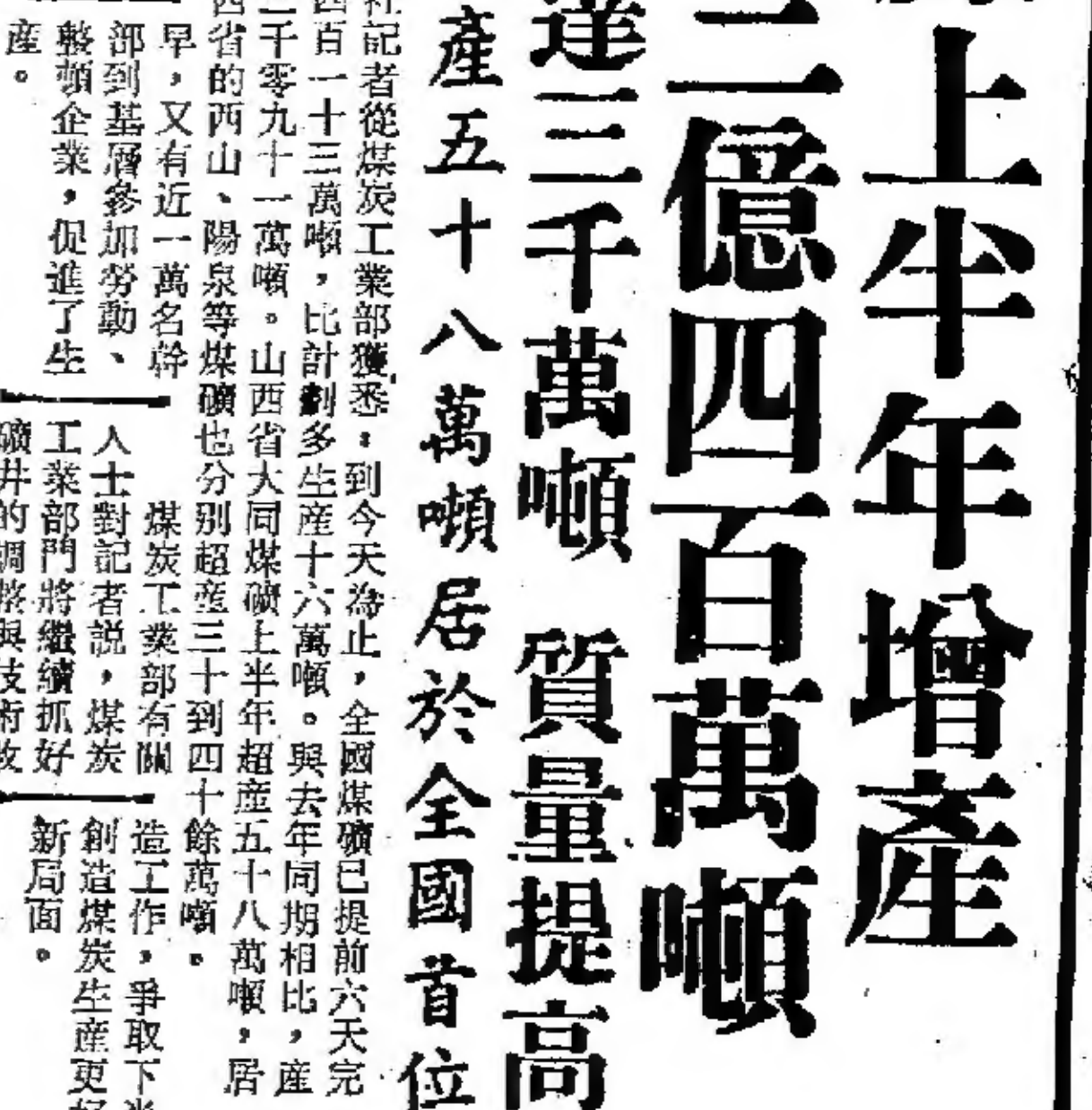
胡風之子胡明



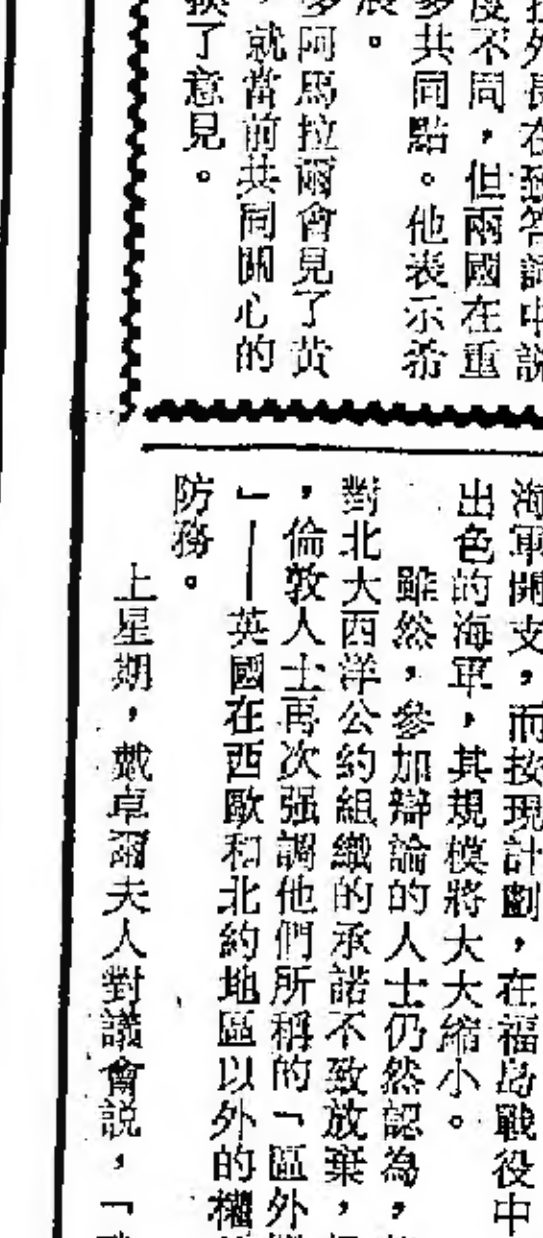
瀋陽治「四聯症」心臟病



廣州市工商聯



菲前駐美大使



市長正向罪犯開戰

胡風之子胡明，談及父親生平。胡風之子胡明，談及父親生平。胡風之子胡明，談及父親生平。

瀋陽市人民醫院，治「四聯症」心臟病，手術效果高於國際水平，死亡率低於美日，患者可結婚生子。

廣州市工商聯，遷回原址辦公，尚有部分機關未遷。

菲前駐美大使，出任菲航主席。

市長正向罪犯開戰，其家反遭竊賊光顧，失去金銀珠寶之外汽車亦被偷。

船隻年內兩度載毒

當局修例迫使船主採取措施防船員運毒

【本報訊】香港海關最近發現，在過去一年內，共有兩艘船隻在來港途中，被發現載有毒品。海關發言人表示，這兩艘船隻分別是在去年十一月及今年一月，由東南亞地區駛來香港的。這兩艘船隻分別被發現載有價值一百萬港元及五十萬港元的毒品。海關發言人指出，這兩艘船隻的船主均表示，他們對船上載有毒品一事毫不知情。海關發言人表示，海關將會採取進一步的措施，以確保船隻的安全，並防止毒品走私活動的發生。

炸爆昨房壓變郵塘油

傷一死一員人理修兩

炭焦成燒內在困被成耀蘇者死

殆危亦況情出逃火着身全者傷



油塘郵局變壓房爆炸，兩名修理人員受傷，一人死亡。死者蘇耀成在火中被燒成焦炭，傷者全身着火，情況危急。

薛鳳旋在美國總商會演講稱

深圳特區多樣化發展

可作其他省市實驗室

並認為有幾個問題必須解決

【本報訊】香港大學地理系教授薛鳳旋，日前在美國總商會演講，題為「深圳特區的發展與挑戰」。薛教授在演講中指出，深圳特區的發展具有多樣化的特點，可以作為其他省市的實驗室。他認為，深圳特區的發展面臨幾個問題必須解決，包括：如何吸引外資、如何提高技術水平、如何改善基礎設施等。薛教授還指出，深圳特區的發展已經取得了顯著的成就，但還需要進一步的努力，以實現長遠的發展。



嘉屬商會昨晚宴會，嘉賓雲集，場面熱鬧。

【本報訊】嘉屬商會昨晚在嘉賓雲集，場面熱鬧。嘉屬商會會長在致辭時表示，嘉屬商會一直致力於促進嘉屬之間的交流與合作，並為嘉屬提供各種服務。他還表示，嘉屬商會將會繼續努力，為嘉屬的發展做出更大的貢獻。

【本報訊】嘉屬商會昨晚在嘉賓雲集，場面熱鬧。嘉屬商會會長在致辭時表示，嘉屬商會一直致力於促進嘉屬之間的交流與合作，並為嘉屬提供各種服務。他還表示，嘉屬商會將會繼續努力，為嘉屬的發展做出更大的貢獻。

去年青泥碼頭被毀時沉沒

錦利船隻昨起打撈

公司擬向日光號船東索償打撈及修理費

【本報訊】去年青泥碼頭被毀時沉沒的錦利船隻，昨日開始打撈。錦利船隻公司表示，他們將會向日光號船東索償打撈及修理費。錦利船隻公司負責人表示，錦利船隻在去年青泥碼頭被毀時沉沒，當時船隻上載有大量的貨物。錦利船隻公司將會向日光號船東索償打撈及修理費，以彌補他們的損失。

【本報訊】去年青泥碼頭被毀時沉沒的錦利船隻，昨日開始打撈。錦利船隻公司表示，他們將會向日光號船東索償打撈及修理費。錦利船隻公司負責人表示，錦利船隻在去年青泥碼頭被毀時沉沒，當時船隻上載有大量的貨物。錦利船隻公司將會向日光號船東索償打撈及修理費，以彌補他們的損失。

七少年被入道斬

其中兩人受傷情況不佳

懷舊者的嘆息

【本報訊】七名少年昨日在沙田被入道斬，其中兩人受傷情況不佳。這起事件引起了社會的廣泛關注。懷舊者們對這起事件表示嘆息，認為這反映了社會的黑暗與殘忍。懷舊者們指出，這起事件發生在一個偏僻的地方，當時沒有足夠的警力巡邏，導致了這起慘劇的發生。

【本報訊】七名少年昨日在沙田被入道斬，其中兩人受傷情況不佳。這起事件引起了社會的廣泛關注。懷舊者們對這起事件表示嘆息，認為這反映了社會的黑暗與殘忍。懷舊者們指出，這起事件發生在一個偏僻的地方，當時沒有足夠的警力巡邏，導致了這起慘劇的發生。

宴設昨會商屬嘉

團劇漢東廣迎歡

話講別分瑜唐長團及慶錦劉

【本報訊】嘉屬商會昨晚在嘉賓雲集，場面熱鬧。嘉屬商會會長在致辭時表示，嘉屬商會一直致力於促進嘉屬之間的交流與合作，並為嘉屬提供各種服務。他還表示，嘉屬商會將會繼續努力，為嘉屬的發展做出更大的貢獻。

電車車旅遊車相撞

兩的士相撞七人受傷

電車車主被控危險駕駛

【本報訊】昨日發生的一起電車與旅遊車相撞事故，導致兩輛的士相撞，七人受傷。電車車主被控危險駕駛。警方表示，這起事故發生在繁忙的街道，當時電車正在行駛，而旅遊車突然變道，導致了相撞。警方將會對電車車主進行調查，並根據調查結果進行處理。

徵聘地產技術員及事務員

中區某大機構徵聘地產估價員、工程策劃及監督員，需有香港地產事務工作一年以上經驗，持有理工學院證書優先考慮。本公司福利優厚，應徵者請詳細學歷，要求待遇，附半身近照，電話號碼，地址。寄香港郵政總局2388信箱人事部。

【本報訊】中區某大機構徵聘地產估價員、工程策劃及監督員，需有香港地產事務工作一年以上經驗，持有理工學院證書優先考慮。本公司福利優厚，應徵者請詳細學歷，要求待遇，附半身近照，電話號碼，地址。寄香港郵政總局2388信箱人事部。

電氣火車提早收車

堅守道天橋底禁止行車巴士改道

渣打道一段周末周日封閉兩晚

【本報訊】電氣火車將提早收車，堅守道天橋底禁止行車，巴士改道。渣打道一段周末周日封閉兩晚。警方表示，這起事件發生在繁忙的街道，當時電車正在行駛，而旅遊車突然變道，導致了相撞。警方將會對電車車主進行調查，並根據調查結果進行處理。

CHINA HANDBOOK 1982

《中國手冊》英文版

Edited and published by
TA KUNG PAO

IMPORTANT FEATURES:

- 5,000 important names (in Chinese characters and pinyin) in Chinese leadership, including those in the newly restructured State Council;
- The Draft of the Revised Constitution of China;
- Brief biographies of 114 prominent figures from all walks of life;
- A detailed chronicle from ca. 1 million years BC to 1981;
- New laws enacted since the publication of 1980;
- A summary of China's new economic strategy (including readjustment and restructuring); its achievements and the questions it has brought about in the course of its application, and the latest 1981 national economic performance;
- Special Economic Zones in South China;
- Recent developments in the realm of art and literature and literary criticism;
- Recent achievements in science and technology;
- A whole chapter on Taiwan and reunification;
- An overall review of China's foreign policy and foreign relations.

Size: 13.5 x 19.5 cm 704 pages

Published by TA KUNG PAO
342, Hennessy Road, Hong Kong
P.O. Box 1161 Tel: 5-741173

Distributed by: 利源書報社
LEE YUEN SUBSCRIPTION AGENCIES
Flat 'A', 1/F., 18-26, Portland St., Kowloon,
Hong Kong Tel: 3-843393

Name _____
Address _____
Date _____

Price: (per copy)
Local: HK\$90.00
Overseas:
US\$18.00 (by sea mail)
US\$22.00 (by air mail)

Please forward me _____ copy/copies of
CHINA HANDBOOK. I enclose a
cheque to the amount of _____
being full payment.

大抽獎

中僑送大禮 頭獎十萬元

頭獎壹名：獨得中僑禮券拾萬元
貳獎壹名：獨得中僑禮券貳萬元
叁獎壹名：獨得中僑禮券壹萬元
特別獎100名：各得中僑禮券壹佰元
旅遊獎50名：各得廣東丹霞山特級四天
實貴旅遊名額一位(價值800元)

旺角中僑、油蔴地中僑西門舉行

中僑國貨公司
旺角中僑：山東街47-51號(地鐵旺角站)3-302331
油蔴地中僑：彌敦道534號(地鐵油蔴地站)3-302351

玩古定鑑港來家專京北

桐 梧 者記報本

不能光靠鑑定年限

【本報訊】北京玉器專家組，日前來港考察，並與本地玉器專家、收藏家、商賈等，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。專家組成員包括：北京玉器專家組組長、中國玉器專家組組長、中國玉器專家組副組長、中國玉器專家組秘書長、中國玉器專家組顧問等。專家組成員在港期間，曾先後在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。專家組成員在港期間，曾先後在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。

李久芳從玉史談起

玉器專家李久芳，日前在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。李久芳在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。李久芳在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。

玉的價值和我國產地

玉器專家李久芳，日前在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。李久芳在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。李久芳在玉器專家組、玉器收藏家、玉器商賈等處，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。



（左）玉器專家李久芳與玉器收藏家、玉器商賈等，就玉器鑑定、收藏、流通等問題，交換意見。

當局修例迫使船主採取措施防船員運毒

船隻年內兩度載毒

船主可被罰五百萬元

【本報訊】香港海關昨日公佈一項新修例，旨在加強對船隻的監管，防止船員運送毒品。根據新修例，船主若被發現其船隻在年內兩度載運毒品，可被罰款高達五百萬元。海關表示，這項修例是為了加強對船隻的監管，防止船員運送毒品。根據新修例，船主若被發現其船隻在年內兩度載運毒品，可被罰款高達五百萬元。海關表示，這項修例是為了加強對船隻的監管，防止船員運送毒品。

今日端午佳節

多處龍舟競渡

香港仔龍舟賽昨已舉行氣氛熱烈

【本報訊】今日端午佳節，多處龍舟競渡。香港仔龍舟賽昨已舉行，氣氛熱烈。此外，還有其他多處龍舟競渡，包括：沙田龍舟賽、大埔龍舟賽等。龍舟競渡是端午節的重要傳統活動之一，吸引了眾多市民前往觀看。龍舟競渡是端午節的重要傳統活動之一，吸引了眾多市民前往觀看。

寶亨大廈

PO HANG BUILDING

九龍旺角登打士街 塘尾道 東安街

住宅單位由456呎至507呎
地下旺舖由380呎至3,500呎

橫跨大馬路，樓高廿六層之商住大廈，地點適中，前臨海港，及面對未來人角咀公園，全部現代化設備，新穎高尚，美觀涼快，三面單邊，空氣清新。

STC 寶光地產有限公司
STELUX PROPERTIES LTD.

1901-1916 STAR HOUSE, SALISBURY ROAD, TSMISHATUI, KOWLOON. TEL: 3-721481-5
九龍尖沙咀彌敦道1901-1916號 電話：3-721481-5

吉林省出口商品洽談會

舉行

成功貿易有限公司 致意

香港新界沙田新城市廣場三樓三三三號 電話：2611-1111

廠商會新厦工程

現已建至第九層

廠商會新厦工程，現已建至第九層。該工程位於沙田，由廠商會負責興建。目前工程進展順利，預計將於近期內完工。

中國雨傘

質優款新 輕便好用

光華牌 雙環牌

經銷處：香港廣隆五金行
香港中環蘭開道10-16號及大馬路三樓
電話：5-430251-3 5-446800

三星蚊香

除蟲菊配製 驅蚊特效強 不含DDT 燃點時間長

經銷處：景泰隆行有限公司 電話：5-461111

牛奶糖

光明牌

代理：五豐行
經銷處：香港廣隆五金行
香港中環蘭開道10-16號及大馬路三樓
電話：5-430251-3 5-446800

牛黃西瓜霜

清熱、消炎、解毒、止痛
喉嚨痛症、口腔發炎、風火牙痛、燙傷等症

經銷處：瑞安公司 電話：5-437752

珍珠末

100%純正珍珠末，經嚴格挑選，用最新科技研製而成，磨製極細，潔淨，不傷皮膚，完全保證無毒之有效成分。

夏桑菊 枇杷晶

健體飲品
明目散熱、養陰清肺、止咳化痰

各大藥房、超市均有出售

國貨介紹專欄

新豐廣告公司
電話：5-744631-14

滋補

滋補強身，強健體魄，飲用方便，老少咸宜。

中國化工進出口公司

新豐分公司經理出口
經銷處：華強貿易公司
電話：5-460359 5-495619

CH HAN

《中國》
Edited and
TA KUI
IMPORTANT

- 5,000 important names (in Chinese leadership, including State Council);
- The Draft of the Revised Co
- Brief biographies of 114 of life;
- A detailed chronicle from c
- New laws enacted since the
- A summary of China's ne
- readjustment and restructu
- questions it has brought abo
- and the latest 1981 national
- Special Economic Zones in
- Recent developments in li
- literary criticism;
- Recent achievements in sci
- A whole chapter on Taiwan
- An overall review of 'Chi
- relations.

Size: 13.5 x 19.5 cm

TA KUNG PAO
342, Hennessy Road, 7/F.,
HONG KONG

Please forward me... copy/c

CHINA HANDBOOK. I en

cheque to the amount of...

being full payment.

法國射手柏天尼(左)與兩名捷克球員(白衫)鬥法。

英國對科威特(衛星直播)
(香港時間晚上十一時15分開賽)
西班牙對北愛爾蘭(衛星直播)
(香港時間星期六凌晨三時開賽)

法國捷克和局收場

阿隊先下三城 捷克極刑扳平 續戰連失兩球 一人被逐離場

第二組奧阿積分領先

【綜外電報道】非洲的阿爾及利亞足球隊，昨天在奧維多舉行世界杯足球賽第二組分組賽，以三比二力挫捷克斯拉夫。另一場，法國以一比零擊敗，南美洲第四組出線賽。此役，捷克球員尼姆斯克在下半場四十分鐘被逐出場，也是本屆第一個被逐出場的球員。

分賽再入一球，成三比一差距。

在今日勝奧之後，奧國此次及兩週前，第二次奪得冠軍。但捷克斯拉夫，則有賴於上屆冠軍捷克斯拉夫，目前奧國積分領先。

捷克已被擯出局

捷克已被擯出局

【路透社馬德里十四日電】西班牙的世界杯組織委員會人士上今天必定對他們編定了一個又小又舊的球場，作巴西對阿根廷一仗的場地而感到遺憾。

【路透社馬德里十四日電】西班牙的世界杯組織委員會人士上今天必定對他們編定了一個又小又舊的球場，作巴西對阿根廷一仗的場地而感到遺憾。

巧遇球證陳譚新

來鴻

但自大很盛，所以到了比賽前，街上的行人，都穿了這般的天鵝正裝，以取娛樂場所的清靜。這裏的建築家呢，卻發表了旅遊與人士對於世界和平電說，以致娛樂帶來了甚麼氣派，這裏的報紙說，還是稍為比平常差呢！

這裏是最近最熱門的話題，還不是誰是冠軍的推測。大部集中在法國對科威特的推測，以及蘇聯設置被到停

法捷表現較前出色

——朱永强——

巴西攻守無懈可擊
四球經取新西蘭家

巴西攻守無懈可擊
四球經取新西蘭家

北愛盡地一保
西班牙變戰車
雨降為出線將友

北愛盡地一保
西班牙變戰車
雨降為出線將友

力拚奧地利

力拚奧地利

英國踢例波 副選對抗科威特

英國踢例波 副選對抗科威特

淘汰薩爾瓦多隊

【美聯社阿利坎特廿廿三日電】巴薩里在對入的一個十二碼球是在祖維侵犯卡倫後判罰的。

一球十二碼罰球而先一比〇。該十二碼球是在祖維侵犯卡倫後判罰的。

淘汰薩爾瓦多隊

【美聯社阿利坎特廿廿三日電】巴薩里在對入的一個十二碼球是在祖維侵犯卡倫後判罰的。

一球十二碼罰球而先一比〇。該十二碼球是在祖維侵犯卡倫後判罰的。

兩虎相鬥

兩虎

分組賽積分表

分組賽積分表

科威特足總會長

科威特足總會長

科威特職員內閣

科威特職員內閣

大家一同參加一個、雷洛斯。

(綜合外電)

大家一同參加一個、雷洛斯。

(綜合外電)

阿根廷勝歐洲隊
阿隊柏沙里拉有此表

阿根廷勝歐洲隊
阿隊柏沙里拉有此表

者錦標賽的難度，所以，歐洲球隊的體力，我們打得差。

者錦標賽的難度，所以，歐洲球隊的體力，我們打得差。

史加拿(奧地利)
巴東尼(阿根廷)
科高(巴西)。
阿薩特(阿爾及利亞)

史加拿(奧地利)
巴東尼(阿根廷)
科高(巴西)。
阿薩特(阿爾及利亞)

分組賽積分表

科威特足總會長

科威特職員內閣

大家一同參加一個、雷洛斯。

(綜合外電)

阿根廷勝歐洲隊
阿隊柏沙里拉有此表

者錦標賽的難度，所以，歐洲球隊的體力，我們打得差。

史加拿(奧地利)
巴東尼(阿根廷)
科高(巴西)。
阿薩特(阿爾及利亞)

「限下」與「限上」的數指

雨浩林

「限下」與「限上」的數指，是股市中一個老問題。在股市中，「限下」是指那些股價低於每股一元的股票，而「限上」則是指股價高於每股一元的股票。在股市中，「限下」股票通常被認為是「垃圾股」，而「限上」股票則被認為是「好股票」。

永隆銀行

進展不忌穩健
服務必盡忠誠

Tel: 5-8268333

經濟

1

大銀行與金商拋售

本週美元跌九點五

反映近日外匯市場投機風狂盛
港匯指數升至八九點八

海外美元急劇回落

港幣美匯破關下降

每百美元跌六點五為五八八點五港元

美新預算刺激美股市

林欣

美新預算刺激美股市，美股市在過去幾天中，一直處於上升趨勢。美新預算的公佈，無疑是美股市的一個利好因素。美股市的上升，也反映了投資者對美經濟前景的信心。

香港股票行情 (六月廿四日) (港幣計)

股票	收市	升/跌	股票	收市	升/跌
恒生指數	1,279.62	+5.07	四國債成交	10,925萬元	
遠東指數	6,219.52	+14.79	遠東成交	4,792萬元	
金指	1,148.87	+7.70	金銀成交	3,941萬元	
銀指	1,088.57	+2.03	金銀成交	2,175萬元	
金銀指	1,105.53	+6.09	九龍成交	17萬元	
股票	收市	升/跌	股票	收市	升/跌
銀行	88.00	+0.50	好利	4.00	+0.05
匯豐	11.20	-0.10	世界	1.19	+0.01
渣打	40.00	+0.25	金利	8.70	
滙豐	73.50	-0.50	華利	1.20	+0.01
渣打	5.55	-0.05	華利	0.475	
渣打	11.20	+0.10	華利	0.475	
渣打	2.85		華利	0.475	
渣打	14.10	+0.10	華利	0.475	
渣打	4.975	+0.075	華利	0.475	
渣打	5.10	+0.05	華利	0.475	
渣打	3.90	+0.05	華利	0.475	
渣打	6.15	+0.05	華利	0.475	
渣打	4.70	+0.05	華利	0.475	
渣打	1.73		華利	0.475	
渣打	1.18		華利	0.475	
渣打	1.29	+0.03	華利	0.475	
渣打	15.40		華利	0.475	
渣打	0.84		華利	0.475	
渣打	7.30	+0.10	華利	0.475	
渣打	4.10	+0.10	華利	0.475	
渣打	16.80	+0.20	華利	0.475	
渣打	2.625	+0.05	華利	0.475	
渣打	3.25		華利	0.475	
渣打	1.58		華利	0.475	
渣打	2.60		華利	0.475	
渣打	4.40		華利	0.475	
渣打	10.90	+0.30	華利	0.475	
渣打	1.95		華利	0.475	
渣打	7.90		華利	0.475	
渣打	5.55	+0.15	華利	0.475	
渣打	1.88		華利	0.475	
渣打	3.45	-0.05	華利	0.475	
渣打	3.30		華利	0.475	
渣打	8.10	-0.025	華利	0.475	
渣打	1.80		華利	0.475	
渣打	6.50	+0.05	華利	0.475	
渣打	7.20	+0.15	華利	0.475	
渣打	3.75		華利	0.475	
渣打	4.65	+0.05	華利	0.475	
渣打	2.625	+0.025	華利	0.475	
渣打	1.25		華利	0.475	
渣打	2.40	+0.075	華利	0.475	
渣打	2.60	+0.05	華利	0.475	
渣打	4.625	+0.025	華利	0.475	
渣打	2.70	+0.05	華利	0.475	
渣打	2.30		華利	0.475	
渣打	0.89		華利	0.475	
渣打	16.30	+0.10	華利	0.475	
渣打	10.10		華利	0.475	
渣打	32.00	+0.25	華利	0.475	
渣打	5.45	+0.05	華利	0.475	
渣打	6.20	+0.05	華利	0.475	
渣打	9.40		華利	0.475	
渣打	31.75	+0.25	華利	0.475	
渣打	20.00	+0.70	華利	0.475	
渣打	7.00		華利	0.475	
渣打	12.60		華利	0.475	
渣打	14.80	-0.10	華利	0.475	
渣打	1.82	+0.20	華利	0.475	
渣打	1.40	+0.01	華利	0.475	
渣打	1.65	+0.02	華利	0.475	
渣打	5.20	+0.15	華利	0.475	
渣打	7.45	+0.05	華利	0.475	
渣打	6.25		華利	0.475	
渣打	3.05		華利	0.475	
渣打	2.35	+0.05	華利	0.475	
渣打	0.67		華利	0.475	
渣打	0.90	+0.01	華利	0.475	
渣打	0.64	+0.02	華利	0.475	
渣打	2.125	-0.175	華利	0.475	
渣打	0.15		華利	0.475	
渣打	0.95	+0.01	華利	0.475	

短錢拆息高企

昨午後一度達十四厘半

長錢息口依然尚少變化

港金重越二千二關

紐約報價每安三〇七點七美元

港幣買氣強烈每兩升六十七元

傳南非金礦商罷工

紐約報價每安三〇七點七美元

港幣買氣強烈每兩升六十七元

股市交投仍疏

市價高開低收收盤小升

觀望氣氛繼續存在

怡和機器公司接獲

兩份冷氣工程合約

怡和機器公司接獲兩份冷氣工程合約，這顯示該公司在冷氣工程方面的業務正在擴大。

置地與英海軍協議

合作重建海軍會所

置地與英海軍協議合作重建海軍會所，這顯示置地公司在海軍會所重建方面的業務正在擴大。

總商會開展行動

推進港產品出口

總商會開展行動推進港產品出口，這顯示總商會在港產品出口方面的業務正在擴大。

股票	收市	升/跌	股票	收市	升/跌
渣打	1.29	+0.03	渣打	1.29	+0.03
渣打	15.40		渣打	15.40	
渣打	0.84		渣打	0.84	
渣打	7.30	+0.10	渣打	7.30	+0.10
渣打	4.10	+0.10	渣打	4.10	+0.10
渣打	16.80	+0.20	渣打	16.80	+0.20
渣打	2.625	+0.05	渣打	2.625	+0.05
渣打	3.25		渣打	3.25	
渣打	1.58		渣打	1.58	
渣打	2.60		渣打	2.60	
渣打	4.40		渣打	4.40	
渣打	10.90	+0.30	渣打	10.90	+0.30
渣打	1.95		渣打	1.95	
渣打	7.90		渣打	7.90	
渣打	5.55	+0.15	渣打	5.55	+0.15
渣打	1.88		渣打	1.88	
渣打	3.45	-0.05	渣打	3.45	-0.05
渣打	3.30		渣打	3.30	
渣打	8.10	-0.025	渣打	8.10	-0.025
渣打	1.80		渣打	1.80	
渣打	6.50	+0.05	渣打	6.50	+0.05
渣打	7.20	+0.15	渣打	7.20	+0.15
渣打	3.75		渣打	3.75	
渣打	4.65	+0.05	渣打	4.65	+0.05
渣打	2.625	+0.025	渣打	2.625	+0.025
渣打	1.25		渣打	1.25	
渣打	2.40	+0.075	渣打	2.40	+0.075
渣打	2.60	+0.05	渣打	2.60	+0.05
渣打	4.625	+0.025	渣打	4.625	+0.025
渣打	2.70	+0.05	渣打	2.70	+0.05
渣打	2.30		渣打	2.30	
渣打	0.89		渣打	0.89	
渣打	16.30	+0.10	渣打	16.30	+0.10
渣打	10.10		渣打	10.10	
渣打	32.00	+0.25	渣打	32.00	+0.25
渣打	5.45	+0.05	渣打	5.45	+0.05
渣打	6.20	+0.05	渣打	6.20	+0.05
渣打	9.40		渣打	9.40	
渣打	31.75	+0.25	渣打	31.75	+0.25
渣打	20.00	+0.70	渣打	20.00	+0.70
渣打	7.00		渣打	7.00	
渣打	12.60		渣打	12.60	
渣打	14.80	-0.10	渣打	14.80	-0.10
渣打	1.82	+0.20	渣打	1.82	+0.20
渣打	1.40	+0.01	渣打	1.40	+0.01
渣打	1.65	+0.02	渣打	1.65	+0.02
渣打	5.20	+0.15	渣打	5.20	+0.15
渣打	7.45	+0.05	渣打	7.45	+0.05
渣打	6.25		渣打	6.25	
渣打	3.05		渣打	3.05	
渣打	2.35	+0.05	渣打	2.35	+0.05
渣打	0.67		渣打	0.67	
渣打	0.90	+0.01	渣打	0.90	+0.01
渣打	0.64	+0.02	渣打	0.64	+0.02
渣打	2.125	-0.175	渣打	2.125	-0.175
渣打	0.15		渣打	0.15	
渣打	0.95	+0.01	渣打	0.95	+0.01

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

陸海空

各期大小貨車

貨車大小貨車

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

渣打 1,279.62 +5.07

出口船期預告

歐洲線		船名	開往港口	月	日	公	司
海倫	OCEAN ELITE	地中海	6	27	安	東	
利力加	NIPONICA	地中海	6	29	天	祥	
新好客	KOREAN JACEJIN	地中海	6	29	天	利	
TAO YUAY	歐洲	6	29	天	利	洋	
沃特吉亞那	WATERGORG	地中海	6	30	利	通	
蘇菲	SAMIRA	地中海	6	30	利	通	
哥羅佛士夫	G. PANFLOVSKY	地中海	7	1	嘉	華	
利忠	EVER LOYAL	歐洲	7	1	嘉	華	
亞細	NL, DELFT	歐洲	7	1	利	實	
愛德堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	7	2	利	實	
歐洲城	NIK, GOLOVANOV	歐洲	7	2	利	實	
亞亞	SULU CAREER	歐洲	7	3	利	實	
亞里士志	ALVA MAERSK	歐洲	7	4	利	實	
德多丸	HAKATA MARU	地中海	7	4	利	實	
東京快	FRANKFURT/ODER	歐洲	7	5	利	實	
東京快	MIDRECHT	歐洲	7	5	利	實	
香港	CHUN LIN	地中海	7	5	利	實	
香港	H. K. CONTAINER	英美德洲	7	5	利	實	
亞利士志	JASTARNIA BOR	歐洲	7	6	利	實	
克尼	KRK	地中海	7	7	利	實	
長仁	LINDEN	地中海	7	7	利	實	
長仁	EVER HUMANITY	地中海	7	7	利	實	
哥多拉	HIMALAYA MARU	地中海	7	8	利	實	
東京快	TOKIO EXPRESS	歐洲	7	8	利	實	
哥多拉	PIONEER VLADIVOSTOKA	歐洲	7	8	利	實	
士蘭比亞	SALANDIA	歐洲	7	9	利	實	
長義	EVER VIGOR	歐洲	7	10	利	實	
阿比安	ALBION	地中海	7	11	利	實	
哥多拉	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	7	12	利	實	
士蘭比亞	AKRITAS	歐洲	7	13	利	實	
哥多拉	KHUD, PROROKOV	歐洲	7	14	利	實	
奧得士	OMEX PIONEER	地中海	7	15	利	實	
奧得士	NL, DE JIMA	歐洲	7	16	利	實	
九龍	KOWLOON BAY	歐洲	7	16	利	實	
昌隆	CHAR LO	歐洲	7	16	利	實	
廣恒	GREEN FOREVER	歐洲	7	16	利	實	
廣恒	GUANGHE	英美德洲	7	17	利	實	
打拉士	ARTHUR MAERSK	歐洲	7	18	利	實	

印·巴·中東線		船名	開往港口	月	日	公	司
海倫	UNION DARWIN	暹打	6	27	安	東	
利力加	OCEAN ELITE	暹打	6	27	天	祥	
新好客	PABLOVERETT	實大港	6	28	天	利	
利忠	PRES, JOHNSON	實大港	6	28	天	利	
亞細	GOLDEN RIYADH	歐洲	6	28	天	利	
亞里士志	ELISABETH MAERSK	歐洲	6	28	天	利	
亞里士志	CHAR CHE	歐洲	6	30	天	利	
亞里士志	WU JANG	歐洲	6	30	天	利	
亞里士志	TAGUYUAN	歐洲	6	30	天	利	
亞里士志	WATERGORG	歐洲	6	30	天	利	
亞里士志	G. PANFLOVSKY	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	KON, BOREL	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	JABRI AL	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	IBN AL ABBAR	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	KATAMARU	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	ASIA LOYALTY	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	SAMIRA	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	EVER LOYAL	歐洲	7	1	天	利	
亞里士志	SARCHIMDIS	歐洲	7	2	天	利	
亞里士志	MACOL ACE	歐洲	7	2	天	利	
亞里士志	GOLDEN TAIF	歐洲	7	2	天	利	
亞里士志	KELETT AL	歐洲	7	3	天	利	
亞里士志	CHINA EXPRESS	歐洲	7	3	天	利	
亞里士志	KAZUKAWA MARU	歐洲	7	5	天	利	
亞里士志	JASTARNIA BOR	歐洲	7	6	天	利	
亞里士志	HUGHESVET	歐洲	7	6	天	利	
亞里士志	GESTELLE MAERSK	歐洲	7	6	天	利	
亞里士志	WILLINE TOYO	歐洲	7	6	天	利	
亞里士志	CORINTO MARU	歐洲	7	7	天	利	
亞里士志	GOLD ALISA	歐洲	7	7	天	利	
亞里士志	EVER HUMANITY	歐洲	7	7	天	利	
亞里士志	NEW GLOBE	歐洲	7	7	天	利	
亞里士志	IBN TURFAL	歐洲	7	8	天	利	
亞里士志	EVELYN MAERSK	歐洲	7	8	天	利	
亞里士志	RIVERBANK	歐洲	7	9	天	利	
亞里士志	ORIENTAL CROWN	歐洲	7	9	天	利	
亞里士志	ALSOAIBAH	歐洲	7	9	天	利	
亞里士志	BRISTOL MARU	歐洲	7	9	天	利	
亞里士志	PORT, IMPORTER	歐洲	7	9	天	利	
亞里士志	NEW STALLION	歐洲	7	9	天	利	
亞里士志	NEW CACOCK	歐洲	7	10	天	利	
亞里士志	WAKASHIGE MARU	歐洲	7	10	天	利	
亞里士志	VALERIAN	歐洲	7	12	天	利	
亞里士志	FUSU MARU	歐洲	7	12	天	利	
亞里士志	PRES, MADISON	歐洲	7	12	天	利	
亞里士志	STRAITH CONON	歐洲	7	12	天	利	

非洲線		船名	開往港口	月	日	公	司
海倫	MERIAN	倫敦	6	27	安	東	
利力加	NL, LEUVE	倫敦	6	27	天	祥	
新好客	BANFF	倫敦	6	28	天	利	

香港、廣州、廣州交通表		香港開	廣州開	廣州開	香港開
下午	1.00	下午	3.59	上午	8.30
下午	2.58	下午	5.50	上午	10.10
上午	8.15	下午	4.00	上午	9.30
上午	9.15	上午	8.40	上午	7.50
上午	11.45	下午	12.10	上午	10.20
下午	5.58	下午	6.20	下午	4.30
下午	8.23	下午	8.50	下午	7.00
上午	8.45	約3小時	下午	12.45	約3小時
上午	9.45	約3小時	下午	2.00	約3小時
上午	9.45	約3小時	下午	2.00	約3小時
上午9.45時香港開、下午二時廣州開(為兩班船)					
上午9.00 下午7.00 由廣州開					
(天湖單日由香港開、雙日由廣州開)					
(星湖雙日由香港開、單日由廣州開)					
廣州—深圳 (正常班車)					
廣州開	到深圳	深圳開	到廣州		
上午6.25	上午8.48 (快車)	上午9.54	下午1.05		
上午7.32	上午9.49 (快車)	上午11.34	下午2.15		
上午9.15	上午11.30 (快車)				

不來梅	BREMENMARU	東非	6月28	大板
香港	H.K. EXPRESS	西非	6月28	安怡
廈門	QIMEN	拉各斯西巴	6月30	安怡
巴倫	BARON STAR	拉各斯	6月30	安怡
金尼加	GOLDEN LAGOS	拉各斯西巴	7月3	安怡
大西洋	ATLANTIC	海地	7月4	安怡
奧利	RIVER OLI	西非	7月4	安怡
友邦	YUE FLOWER	西非	7月4	安怡
中法快輪	CHINA EXPRESS	西非	7月6	安怡
奧利	ELMA DOS	西非	7月6	安怡
金尼加	GOLD ALISA	西非	7月6	安怡
江蘇	CHAOHU CAREER	西非	7月7	安怡
利華	RIVERBANK	西非	7月7	安怡
蘇考	SURCOUF	西非	7月7	安怡
歐亞	OSAKA MARU	西非	7月7	安怡
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	7月7	安怡
奧利	MCKINNEY MAERKS	西非	7月10	安怡
蘇考	CLOVER	西非	7月10	安怡
荷蘭	NL. STEENKERK	西非	7月10	安怡
海和	NL. HONSHU	西非	7月10	安怡
奧利	OCEAN HARMONIA	西非	7月10	安怡
奧利	ALPS MARU	西非	7月10	安怡
蘇考	SALLY OCEAN	西非	7月11	安怡

東南亞線				
蘇考	THAI PAOLIN	曼谷	6月27	港
海地	MARINE COSMOS	聖地牙哥	6月27	港
蘇考	GLORIA EXPRESS	聖地牙哥	6月27	港
海地	FORTUNE CARRIER	聖地牙哥	6月27	港
蘇考	SUN BRIGHT	聖地牙哥	6月28	港
海地	ORCHID	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	PAOLOVERRETT	聖地牙哥	6月28	港
海地	HONG KONG ACE	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	CELOE MAERKS	聖地牙哥	6月28	港
海地	DINA	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	MIKASA	聖地牙哥	6月28	港
海地	RR, RATH	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	ABOTT CONCARRIER	聖地牙哥	6月28	港
海地	CHEONG WIND	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	MIRIAM	聖地牙哥	6月28	港
海地	HONG GUAN No.1	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	FORTUNE RUNNER	聖地牙哥	6月28	港
海地	ALDEBA	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	KEUNGANG GLORY	聖地牙哥	6月28	港
海地	SANKO SCORPIO	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	NEPTUNE TOPAZ	聖地牙哥	6月28	港
海地	LEISE MAERKS	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	AND, WANADHARMA	聖地牙哥	6月28	港
海地	NEPTUNE AGATE	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	PRVADEE	聖地牙哥	6月28	港
海地	WORLD STAR	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	GOLDEN PEARL	聖地牙哥	6月28	港
海地	NANSING	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	GOTONG ROYONG	聖地牙哥	6月28	港
海地	SUCCESS	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	SOVEREIGN ACCORD	聖地牙哥	6月28	港
海地	ELECTRO ACE	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	THAI TUBTIM	聖地牙哥	6月28	港
海地	DIJAKARTA	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	AND, WIJAYA	聖地牙哥	6月28	港
海地	SINGWIND	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	PAOLOVERRETT	聖地牙哥	6月28	港
海地	BEZAN MARU	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	FIELD	聖地牙哥	6月28	港
海地	KOBE MARU	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	TEY KAEER	聖地牙哥	6月28	港
海地	BOOKERONG II	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	LICA MAERKS	聖地牙哥	6月28	港
海地	SUN PROGRESS	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	NEPTUNE ZIRCON	聖地牙哥	6月28	港
海地	NEW HYDE	聖地牙哥	6月28	港
蘇考	NEPTUNE AGATE	聖地牙哥	6月28	港
海地	JASA	聖地牙哥	6月28	港

東亞・東北亞線				
蘇考	BOINITA ACE	日本	6月27	東
海地	TSIN YUEN	日本	6月27	東
蘇考	SHANGHAI	日本	6月27	東
海地	TAI LAI	日本	6月27	東
蘇考	DETAM No.1	日本	6月27	東
海地	AURELIO III	日本	6月28	東
蘇考	PIONEER CONTAINER	日本	6月28	東
海地	MARINE CONTAINER	日本	6月28	東
蘇考	PEARL ORIENT	日本	6月28	東
海地	JUNSHAN	日本	6月28	東
蘇考	BEI SHAN	日本	6月28	東
海地	FOO HSING	日本	6月28	東
蘇考	MINTSUNG	日本	6月28	東
海地	FORMOSA CONTAINER	日本	6月28	東
蘇考	JUPITER	日本	6月28	東
海地	KING HWA	日本	6月28	東
蘇考	RP DONGNOM	日本	6月28	東
海地	YOKOHAMA	日本	6月28	東
蘇考	BONNY STAR	日本	6月28	東
海地	T	日本	6月28	東
蘇考	YONG HONG	日本	6月28	東
海地	HUANG JIN SHAN	日本	6月28	東
蘇考	CHERRY BUNGA	日本	6月28	東

九九金			
期金			
六月初四日 (每安士美元計)			
(每兩港元計)	十月	十二月	
高	2,169.00	320.00	327.00
低	2,203.00	—	330.00
市	2,166.00	—	328.00
市	2,201.00	322.00	329.00
降	+67.00	+13.00	+12.00
價	+6.37	—	—
交手數	—	0	8
交收期金共25手	成交總值1.0百萬美元		
金庫平均合約共1手	—		
黃金 (每兩)	2,380.00 (+50.00)		
金幣 (每兩)	2,202.00 (+120.00)		
特許金幣買入	1,895.00賣出1,915.00		

外幣對	
貨	幣
日	本國
比	時法郎
丹	麥克朗
加	拿大元
西	德馬克
法	國法郎
英	鎊
美	元
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	蘭盾
荷	

香港郵政	TUNG PING No. 2	高雄	7月1	海	豐利
上海郵政	TRADE CONTAINER	基隆	7月1	海	豐利
廣州郵政	HAI KUO	高雄	7月1	海	永興
汕頭郵政	MIN LIE	高雄	7月1	海	永興
廈門郵政	HSING HWA	高雄	7月2	東	豐利
大連郵政	TA TUNG	高雄	7月2	東	永興
天津郵政	HUA JIANG	高雄	7月2	東	永興
北京郵政	KWANG TA No. 2	高雄	7月2	東	永興
香港郵政	ROYAL STAR	釜山	7月3	新	豐利
上海郵政	ASA ACE	日本	7月3	新	豐利
廣州郵政	STRATI CONTAINER	釜山	7月3	新	豐利
汕頭郵政	MANOLEVERETT	日本	7月3	新	豐利
廈門郵政	KUO LIE	高雄	7月3	新	豐利
大連郵政	HAI XING	高雄	7月3	新	豐利
天津郵政	GOKURYU	日本	7月4	新	豐利
北京郵政	YENUS	日本	7月4	新	豐利
香港郵政	YICHUN	高雄	7月4	新	豐利
上海郵政	DONAM No. 2	高雄	7月4	新	豐利
廣州郵政	JURATA	日本	7月6	新	豐利

北 美 洲 線

寶利士	BONITA ACE	美國西岸	6月27	山	下輪
美利士	AMERICAN LARK	加州紐約	6月27	海	輪
利士	SL. LIBERATOR	西北太平洋	6月27	海	輪
利士	APLICHAU	加州	6月27	海	輪
利士	EVER SUPERB	加州	6月28	海	輪
利士	BARBER MENESTHEUS	加州	6月28	海	輪
利士	HEARSEAT	加州紐約	6月28	海	輪
利士	EVER VALOR	加州	6月29	海	輪
利士	SEAPAC LEXINGTON	加州	6月30	海	輪
利士	PRES. TEFERSON	加州	6月30	海	輪
利士	SL. MARINER	加州	6月30	海	輪
利士	YOKHO. MARU	加州	6月30	海	輪
利士	GALLEON DIAMOND	加州	6月30	海	輪
利士	DRAGONER MAERSK	加州	6月30	海	輪
利士	KENNEDY	加州	6月30	海	輪
利士	RUTH LYKES	加州	6月30	海	輪
利士	MOSEL EXPRESS	加州	6月30	海	輪
利士	ASA ACE	加州	6月30	海	輪
利士	SL. FREEDOM	加州	6月30	海	輪
利士	AMERICAN APOLLO	加州	6月30	海	輪
利士	EVER SPRING	加州	6月30	海	輪
利士	KOREAN WONIS SEVEN	加州	6月30	海	輪
利士	PACIFIC CONTAINER	加州	6月30	海	輪
利士	NEPTUNE AMBER	加州	6月30	海	輪
利士	ZIM KEELUNG	加州	6月30	海	輪
利士	BARBER PRIAM	加州	6月30	海	輪
利士	F.E. TRADER	加州	6月30	海	輪
利士	SL. PATRIOT	加州	6月30	海	輪
利士	BAY BRIDGE	加州	6月30	海	輪
利士	SAMOA	加州	6月30	海	輪
利士	CLIFFER ACE	加州	6月30	海	輪
利士	BARBER TENNESSEE	加州	6月30	海	輪
利士	PRES. TYLER	加州	6月30	海	輪
利士	MAEISE MAERSK	加州	6月30	海	輪
利士	MAIN EXPRESS	加州	6月30	海	輪
利士	EARNST VENTURE	加州	6月30	海	輪
利士	AMERICAN LANCER	加州	6月30	海	輪
利士	SL. ENDURANCE	加州	6月30	海	輪
利士	ACCORD	加州	6月30	海	輪

中 南 美 洲 線

利士	SL. FREEDOM	加州	6月30	海	輪
利士	AMERICAN APOLLO	加州	6月30	海	輪
利士	EVER SPRING	加州	6月30	海	輪
利士	KOREAN WONIS SEVEN	加州	6月30	海	輪
利士	PACIFIC CONTAINER	加州	6月30	海	輪
利士	NEPTUNE AMBER	加州	6月30	海	輪
利士	ZIM KEELUNG	加州	6月30	海	輪
利士	BARBER PRIAM	加州	6月30	海	輪
利士	F.E. TRADER	加州	6月30	海	輪
利士	SL. PATRIOT	加州	6月30	海	輪
利士	BAY BRIDGE	加州	6月30	海	輪
利士	SAMOA	加州	6月30	海	輪
利士	CLIFFER ACE	加州	6月30	海	輪
利士	BARBER TENNESSEE	加州	6月30	海	輪
利士	PRES. TYLER	加州	6月30	海	輪
利士	MAEISE MAERSK	加州	6月30	海	輪
利士	MAIN EXPRESS	加州	6月30	海	輪
利士	EARNST VENTURE	加州	6月30	海	輪
利士	AMERICAN LANCER	加州	6月30	海	輪
利士	SL. ENDURANCE	加州	6月30	海	輪
利士	ACCORD	加州	6月30	海	輪

淡 洲 · 新 西 蘭 線

利士	SL. FREEDOM	加州	6月30	海	輪
利士	AMERICAN APOLLO	加州	6月30	海	輪
利士	EVER SPRING	加州	6月30	海	輪
利士	KOREAN WONIS SEVEN	加州	6月30	海	輪
利士	PACIFIC CONTAINER	加州	6月30	海	輪
利士	NEPTUNE AMBER	加州	6月30	海	輪
利士	ZIM KEELUNG	加州	6月30	海	輪
利士	BARBER PRIAM	加州	6月30	海	輪
利士	F.E. TRADER	加州	6月30	海	輪
利士	SL. PATRIOT	加州	6月30	海	輪
利士	BAY BRIDGE	加州	6月30	海	輪
利士	SAMOA	加州	6月30	海	輪
利士	CLIFFER ACE	加州	6月30	海	輪
利士	BARBER TENNESSEE	加州	6月30	海	輪
利士	PRES. TYLER	加州	6月30	海	輪
利士	MAEISE MAERSK	加州	6月30	海	輪
利士	MAIN EXPRESS	加州	6月30	海	輪
利士	EARNST VENTURE	加州	6月30	海	輪
利士	AMERICAN LANCER	加州	6月30	海	輪
利士	SL. ENDURANCE	加州	6月30	海	輪
利士	ACCORD	加州	6月30	海	輪

民幣匯價表

(6月24日實生銀行供港)

貨	幣	單位	買	價	賣	價
美	鈔	每百	587.20	588.20		
英	鎊	每百	588.30	588.70		
西德馬克	每百	10.18	10.28			
瑞士法郎	每百	281.00	282.00			
法國法郎	每百	85.50	86.50			
荷蘭盾	每百	216.50	217.50			
意里拉	每千	4.10	4.35			
加拿大元	每百	460.00	464.00			
澳洲元	每百	600.00	604.00			
日圓	每百	231.00	232.50			
新加坡元	每百	271.50	272.50			
菲律賓	每百	67.00	69.00			
泰國銖	每百	25.00	25.60			
印尼盾	每萬	85.00	87.00			
新台幣	每百	13.75	13.90			

外幣對港等買賣價

(6月24日實生銀行供港)

貨	幣	單位	買	價	賣	價
美	鈔	每百	587.20	588.20		
英	鎊	每百	588.30	588.70		
西德馬克	每百	10.18	10.28			
瑞士法郎	每百	281.00	282.00			
法國法郎	每百	85.50	86.50			
荷蘭盾	每百	216.50	217.50			
意里拉	每千	4.10	4.35			
加拿大元	每百	460.00	464.00			
澳洲元	每百	600.00	604.00			
日圓	每百	231.00	232.50			
新加坡元	每百	271.50	272.50			
菲律賓	每百	67.00	69.00			
泰國銖	每百	25.00	25.60			
印尼盾	每萬	85.00	87.00			
新台幣	每百	13.75	13.90			

<p>班機</p> <p>到香港 上午 10.55</p> <p>下午 12.50</p> <p>到香港 上午 10.40</p> <p>上午 11.45</p> <p>下午 9.15</p> <p>到香港 上午 10.20</p> <p>到香港 上午 11.45</p> <p>到香港 中午 12.00</p> <p>到香港 中午 12.50</p>	<p>港、汕、厦、滬、江輪船</p> <p>廣南號 香港開下午 3 時 到汕頭上午 6 時 (逢 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26) 汕頭開下午 5 時 到香港上午 10 時 (逢 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28)</p> <p>鼓浪嶼號 香港開下午 3 時 到廈門約 22 小時 廈門開下午 3.00 到香港約 22 小時 (香港開逢週五 廈門開逢週二)</p> <p>義美號 香港開下午 12.30 到廈門約 22 小時 廈門開下午 3.00 到香港約 22 小時 (香港開逢週二 廈門開逢週五)</p> <p>上海號 香港開下午 3.00 到上海約 60 小時 上海開下午 5.00 到香港約 60 小時 (香港開逢 12, 27 日 上海開逢 4, 19 日)</p> <p>萬興號 香港開下午 3.00 到上海約 60 小時 上海開下午 3.00 到香港約 60 小時 (香港開逢 4, 19 日 上海開逢 11, 26 日)</p> <p>明珠輪 (就是四小時) 香港開上午 8.15 江門開下午 2.00 銀洲輪 (就是四小時) 香港開上午 8.30 江門開下午 2.30</p>	<p>蛇口開</p> <p>下午 午 十 時 分</p> <p>下午 午 十 時 四 十 五 分</p>
---	--	---

港粵汽車客運表			
開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午4.00
廣州	上午8.30	九龍	下午4.30
汕頭九龍	上午9.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午6.00	九龍	下午5.20
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.00
興寧	上午5.30	九龍	下午6.00
流沙九龍	上午6.45	流沙	下午5.00
流沙	上午8.00	九龍	下午5.30
(興寧、流沙隔日開)			
惠陽九龍	上午7.15	惠陽	上午11.30
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.30
淡水九龍	上午7.45	淡水	上午11.30
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.30
太平	下午1.00	九龍	下午5.00
銀慶九龍	上午6.45	銀慶	下午5.30
銀慶	上午6.30	九龍	下午6.00
隔日開運三水(西南)			
深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.40
深圳	下午2.30	九龍	下午5.00

[illegible]

今日明日出口船隻

今日出口船隻			
船名	代理	往	開
RUHANG	公	香港	11/12
NAD, OBUKHOVA	公	香港	11/12
BASILICA	公	香港	11/12
ZHEN XING	公	香港	11/12
ASIAN SUMMIT	公	香港	11/12
ACHIEVE	公	香港	11/12
HARBOUR BRIDGE	公	香港	11/12
FLAMINGO	公	香港	11/12
NANXIANG	公	香港	11/12
KH MARU	公	香港	11/12
KUO LIE	公	香港	11/12
KWANG TA NO.	公	香港	11/12
VENUS	公	香港	11/12
LEXA MAERSK	公	香港	11/12
WESER EXPRESS	公	香港	11/12
ORT, MINISTER	公	香港	11/12
BUNGA SURIA	公	香港	11/12
TRADE CONTAINER	公	香港	11/12
SHUM WING	公	香港	11/12
MIN LIE	公	香港	11/12
BARBER, NESTHEUS	公	香港	11/12
BLUE MERCURY	公	香港	11/12
DA MING	公	香港	11/12
HP ACE	公	香港	11/12
PALMERA	公	香港	11/12
EUROPEAN EXPRESS	公	香港	11/12
SIGMA	公	香港	11/12
WAH LER	公	香港	11/12

今日出口船隻

今日出口船隻			
船名	代理	往	開
HAPPY STAR	公	香港	11/12
NIL, HONGHUI	公	香港	11/12
YAN AN WU HAO	公	香港	11/12
NL, NACASAKI	公	香港	11/12
ATLANTIC MARU	公	香港	11/12
NL, MARSELLES	公	香港	11/12
WORLD LION	公	香港	11/12
S.A. VAAL	公	香港	11/12
TARONGA	公	香港	11/12
VENUS	公	香港	11/12
HSING HWA	公	香港	11/12
PRES, GRANT	公	香港	11/12
ACHIEVE	公	香港	11/12
BLUE MERCURY	公	香港	11/12
DRAGONER MAERSK	公	香港	11/12
MEKATOR	公	香港	11/12
CHEUNG YAU	公	香港	11/12
FORTUNE NAVIGATOR	公	香港	11/12
SONG DOHO	公	香港	11/12
GULANGYU	公	香港	11/12
TAHO	公	香港	11/12
ZIM SAVANNAH	公	香港	11/12
MIN LIE	公	香港	11/12
NAD, OBUKHOVA	公	香港	11/12
WESER EXPRESS	公	香港	11/12
CHAR NING	公	香港	11/12
EUROPEAN EXPRESS	公	香港	11/12
ASIAN SUMMIT	公	香港	11/12
HAI MING	公	香港	11/12
KATUTUBO	公	香港	11/12
MAERSK MONDO	公	香港	11/12
MAERSK TEMPO	公	香港	11/12

明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	代理	往	開
ZIM KAOHSIUNG	公	香港	12/13
MERIAN	公	香港	12/13
MARINE COSMOS	公	香港	12/13
NL, LEUVE	公	香港	12/13
RUEDESHEIM	公	香港	12/13
OKT, CHAMPION	公	香港	12/13
TSIN YUEN	公	香港	12/13
ZIM CARMEL	公	香港	12/13
DINA	公	香港	12/13
THAI PAULIN	公	香港	12/13
CITY OF EDINBURGH	公	香港	12/13
OCEAN ELITE	公	香港	12/13
SL, LIBERATOR	公	香港	12/13
TAI LAI	公	香港	12/13
BMC MARINE I	公	香港	12/13

輪船停泊表

船名	代理	往	開
LUDING	公	香港	11/12
MAI JIN	公	香港	11/12
YONG MING	公	香港	11/12
HUAN JIANG	公	香港	11/12
XINLE	公	香港	11/12
GOOD SPEED No. 1	公	香港	11/12
REEFER CITY	公	香港	11/12
KANG DING	公	香港	11/12
LONG JIANG	公	香港	11/12
FRESENBURG	公	香港	11/12
ASANO	公	香港	11/12
NEW UNITED	公	香港	11/12
ONG YANG	公	香港	11/12
CHANG LING	公	香港	11/12
JIN XIAN QUAN	公	香港	11/12
MARITIME STAR	公	香港	11/12
SEA CARRIE	公	香港	11/12
HONG MEN	公	香港	11/12
SHANG HAI	公	香港	11/12
BALITIC SEA	公	香港	11/12
NEW CORAL SEA	公	香港	11/12
JUN SHAN	公	香港	11/12
FORTUNE CARRIER	公	香港	11/12
LONG TESAK	公	香港	11/12
THAI RAINBOW	公	香港	11/12
CALY	公	香港	11/12
SUNRISE No. 1	公	香港	11/12
BEISHAN	公	香港	11/12
MINTUNG	公	香港	11/12
TAIYANGSHAN	公	香港	11/12
NEW ANGELITA	公	香港	11/12

九口船期

船名	代理	往	開
PABLOVERRETT	公	香港	11/12
H.K. EXPRESS	公	香港	11/12
BUKIN MARU	公	香港	11/12
BONITA ACE	公	香港	11/12
SUN BRIGHT	公	香港	11/12
HUANGJINSHAN	公	香港	11/12
ORCHID	公	香港	11/12
CHENG TU	公	香港	11/12
AGHS HARMONIC	公	香港	11/12
GLORIA EXPRESS	公	香港	11/12
ORT, EXPERT	公	香港	11/12
AURELIO III	公	香港	11/12
PEARL ORIENT	公	香港	11/12
AM, LARK	公	香港	11/12
EVER VIGOR	公	香港	11/12
NL, HOORN	公	香港	11/12
BANFF	公	香港	11/12
POO HING	公	香港	11/12
PIONEER CONTAINER	公	香港	11/12
MIKASA	公	香港	11/12
YUSHAN	公	香港	11/12
KOREAN JACEJIN	公	香港	11/12
JOHNSON	公	香港	11/12
CHONG WIND	公	香港	11/12
ELISABETH MAR	公	香港	11/12
MARINE CONTAINER	公	香港	11/12
NEPTUNE AGATE	公	香港	11/12
EVER SUPERB	公	香港	11/12
KING HWA	公	香港	11/12
CHUNG YAU	公	香港	11/12
HANSEATIC	公	香港	11/12
HAI CHIANG	公	香港	11/12
KIEN HWA No. 2	公	香港	11/12
HP DONGNAM	公	香港	11/12
ALDEBA	公	香港	11/12
BONNY STAR	公	香港	11/12
PR, BATH	公	香港	11/12
PRAYAS SEA	公	香港	11/12
ABOITZ CONCARIE	公	香港	11/12
WU JIANG	公	香港	11/12
JUPITER	公	香港	11/12
NIPPONICA	公	香港	11/12
JEFFERSON	公	香港	11/12
SEAPAC LEXINGTON	公	香港	11/12
SL, MARDER	公	香港	11/12
HAIXING	公	香港	11/12
QIMEN	公	香港	11/12
BARON STAR	公	香港	11/12
AUST. EXPLORER	公	香港	11/12
FORMOSA CONTAINER	公	香港	11/12
CHERRY BUNGA	公	香港	11/12
TUNG PING No. 2	公	香港	11/12
TUNG HAI No. 6	公	香港	11/12
YCHOKH MARU	公	香港	11/12
WATERGUS	公	香港	11/12
OMEX PIONEER	公	香港	11/12
GALLEON DIAMOND	公	香港	11/12
JEHEL ALI	公	香港	11/12
IBN AL ABBAR	公	香港	11/12
GOLDEN LAKE	公	香港	11/12
ASIA LOYALTY	公	香港	11/12
STREAMBANK	公	香港	11/12
ASIAN CROWN	公	香港	11/12
XINHUA LONG	公	香港	11/12
FRANKLIN	公	香港	11/12
KAI MARU	公	香港	11/12
EVER VALOR	公	香港	11/12
KOTA SURIA	公	香港	11/12
PALAPUR	公	香港	11/12
NEPTUNE TOPAZ	公	香港	11/12
TAO YUAN	公	香港	11/12
HAIR KOO	公	香港	11/12
AND, WANADHARMA	公	香港	11/12
AND, WIAYA	公	香港	11/12
TA TUNG	公	香港	11/12
PANFILOVSKY	公	香港	11/12
KEUMGANG GLORY	公	香港	11/12
CITY OF EDINBURGH	公	香港	11/12
FORATARIO	公	香港	11/12
SANKO SCORPIO	公	香港	11/12
EVER LOYAL	公	香港	11/12
LUCELENT	公	香港	11/12
PRES, KENNEDY	公	香港	11/12
ZHENZHOUAN	公	香港	11/12
ACE CONCORD	公	香港	11/12
TRADE CONTAINER	公	香港	11/12
YUCCA	公	香港	11/12
WORLD TIGER	公	香港	11/12
LEISIE MAERSK	公	香港	11/12
GOLD ASIA	公	香港	11/12
ARCHIMIDES	公	香港	11/12
NANSING I	公	香港	11/12
SHUM WING 4	公	香港	11/12
KELLET ISLAND	公	香港	11/12
ROYAL STAR	公	香港	11/12
MANOLOVERRETT	公	香港	11/12
TIANHU SHAN	公	香港	11/12
RUTH LYKES	公	香港	11/12
ACOL ACE	公	香港	11/12
GOTONG KOYONG	公	香港	11/12
NL, DELFT	公	香港	11/12
SULU CARRIER	公	香港	11/12
MOSEL EXPRESS	公	香港	11/12
QING CHUAN 6	公	香港	11/12
TOKIO EXPRESS	公	香港	11/12
RIVER OLI	公	香港	11/12
FAKATA MARU	公	香港	11/12
AND, ACE	公	香港	11/12
SL, FREEDOM	公	香港	11/12
GREEN FORVER	公	香港	11/12
NK, GOLOVANOV	公	香港	11/12
SHIVAN KOTLYAREVSKIY	公	香港	11/12
ADVRA	公	香港	11/12

Y.S. LINE

全貨櫃服務			
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE			
香港至美加東岸貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

Y.S. LINE

全貨櫃服務			
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE			
香港至澳洲貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

Y.S. LINE

全貨櫃服務			
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE			
香港至馬尼拉貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

Y.S. LINE

全貨櫃服務			
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE			
香港至馬尼拉貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

Y.S. LINE

全貨櫃服務			
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE			
香港至馬尼拉貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE			
香港至歐洲貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE			
香港至歐洲貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE			
香港至歐洲貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE			
香港至歐洲貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE			
香港至歐洲貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

日本郵船

日本郵船			
香港至日本貨櫃航線			
船名	代理	往	開
BONITA ACE V35	公	香港	25/6
ASIA ACE V42	公	香港	2/7
CLIPPER ACE V35	公	香港	7/7

日本郵船

日本郵船

吉林省洽談會今開幕

為期十六日在長春市南湖賓館舉行

吉林省出口商品洽談會

祝賀

談會

注意

榮茂公司

批發倉用孖舖

惠刊廣告請撥電話

內地貨來港上月大增

比去年同期升近六成

佔海運入口貨物總量逾七分之一

【本報訊】五月分香港進口貨物總量，較去年同期增加百分之五十九點四，其中內地貨物增加百分之六十八點九，佔進口貨物總量的百分之七點一。

據香港貿易發展局統計，五月分香港進口貨物總值為一百一十二億二千萬元，較去年同期增加百分之五十九點四。其中內地貨物進口值為八億二千萬元，較去年同期增加百分之六十八點九，佔進口貨物總值的百分之七點一。

在進口貨物中，內地貨物主要為紡織品、食品、日用品等。其中紡織品進口值為三億二千萬元，較去年同期增加百分之七十五點二；食品進口值為二億一千萬元，較去年同期增加百分之六十二點一；日用品進口值為一千九百萬元，較去年同期增加百分之五十五點三。

此外，內地貨物中，棉織品、絲織品、毛織品等，均有顯著增加。其中棉織品進口值為一億一千萬元，較去年同期增加百分之八十二點一；絲織品進口值為三千萬元，較去年同期增加百分之七十五點二；毛織品進口值為一千萬元，較去年同期增加百分之六十二點一。

總之，內地貨物來港上月大增，顯示內地與香港貿易關係日益密切。未來，香港貿易發展局將繼續關注內地貨物進口情況，並為內地貨物進港提供便利。

各種應節食品好銷

茶樓酒家營業額增一成

雞項水果瓜菜等售價略為提升

【本報訊】今年端午節，由於天氣炎熱，市民對消暑解渴的食品需求大增。茶樓酒家營業額增加一成，雞項、水果、瓜菜等售價略為提升。

據統計，端午節期間，茶樓酒家營業額增加一成。其中，雞項、水果、瓜菜等售價略為提升。例如，雞項由每斤一元五角提升為一元六角，水果由每斤一元提升為一元一角，瓜菜由每斤八角提升為八角五分。

此外，由於天氣炎熱，市民對消暑解渴的食品需求大增。例如，涼茶、糖水、冰沙等，均有顯著增加。其中，涼茶由每杯一元五角提升為一元六角，糖水由每杯一元提升為一元一角，冰沙由每杯八角提升為八角五分。

總之，端午節期間，市民對消暑解渴的食品需求大增，茶樓酒家營業額增加一成，雞項、水果、瓜菜等售價略為提升。未來，市民應注意飲食衛生，避免中暑。

兩伊補充進口物資

中東線貨運將轉好

惟噸位過剩現象未消運費難升

【本報訊】由於中東局勢緊張，兩伊兩國補充進口物資，中東線貨運將轉好。惟噸位過剩現象未消，運費難升。

據統計，五月分中東線貨運量增加百分之二十。其中，進口貨物增加百分之二十五，出口貨物增加百分之十五。惟噸位過剩現象未消，運費難升。

此外，由於中東局勢緊張，兩伊兩國補充進口物資，中東線貨運將轉好。惟噸位過剩現象未消，運費難升。未來，中東線貨運將繼續保持增長勢頭。

總之，中東線貨運將轉好，惟噸位過剩現象未消，運費難升。未來，中東線貨運將繼續保持增長勢頭。

零售價值銷量均增

其中消費品升幅最顯著

【本報訊】五月分零售價值銷量均增，其中消費品升幅最顯著。據統計，五月分零售價值增加百分之五，銷量增加百分之三。

在零售貨物中，消費品銷量增加百分之五，工業品銷量增加百分之三。其中，消費品升幅最顯著，銷量增加百分之五。例如，食品銷量增加百分之六，日用品銷量增加百分之四，服裝銷量增加百分之三。

此外，由於天氣炎熱，市民對消暑解渴的食品需求大增。例如，涼茶、糖水、冰沙等，均有顯著增加。其中，涼茶銷量增加百分之八，糖水銷量增加百分之五，冰沙銷量增加百分之三。

總之，五月分零售價值銷量均增，其中消費品升幅最顯著。未來，零售貨物銷量將繼續保持增長勢頭。

東京歐洲美匯齊跌

星洲悉尼股市上揚

【本報訊】東京、歐洲、美匯齊跌，星洲、悉尼股市上揚。據統計，五月分東京股市下跌百分之二，歐洲股市下跌百分之三，美匯下跌百分之四。星洲股市上揚百分之五，悉尼股市上揚百分之三。

此外，由於中東局勢緊張，兩伊兩國補充進口物資，中東線貨運將轉好。惟噸位過剩現象未消，運費難升。未來，中東線貨運將繼續保持增長勢頭。

總之，東京、歐洲、美匯齊跌，星洲、悉尼股市上揚。未來，東京、歐洲、美匯將繼續保持下跌勢頭，星洲、悉尼股市將繼續保持上揚勢頭。

港市美匯一度急漲

購日原料成本大增

【本報訊】港市美匯一度急漲，購日原料成本大增。據統計，五月分港市美匯急漲百分之五，購日原料成本增加百分之三。

此外，由於天氣炎熱，市民對消暑解渴的食品需求大增。例如，涼茶、糖水、冰沙等，均有顯著增加。其中，涼茶銷量增加百分之八，糖水銷量增加百分之五，冰沙銷量增加百分之三。

總之，港市美匯一度急漲，購日原料成本大增。未來，港市美匯將繼續保持急漲勢頭，購日原料成本將繼續保持增加勢頭。

石油資料翻譯服務

●手提無線電通訊
●汽車用無線電通訊
●無線電通訊設備
●無線電通訊服務

《石油學報》季刊

●招刊廣告 效果特佳
●招刊廣告 效果特佳
●招刊廣告 效果特佳

木 材

●香港開單 運送快捷
●香港開單 運送快捷
●香港開單 運送快捷

500號水泥

●國內提貨 價格公道
●國內提貨 價格公道
●國內提貨 價格公道

美國製「奇力砂」

●高強噴射材料 用途廣泛
●高強噴射材料 用途廣泛
●高強噴射材料 用途廣泛

老花鏡 太陽鏡

●九龍士嘉堡 運送快捷
●九龍士嘉堡 運送快捷
●九龍士嘉堡 運送快捷

助聽器

●手提無線電通訊
●汽車用無線電通訊
●無線電通訊設備

鴨絨被

●含絨50% 每張1.5公斤
●含絨50% 每張1.5公斤
●含絨50% 每張1.5公斤

針灸推拿

●蘇州理療 針灸推拿
●蘇州理療 針灸推拿
●蘇州理療 針灸推拿

公民健身會

●星期一至五 訓練班
●星期一至五 訓練班
●星期一至五 訓練班

專成私英文

●由資深名師 教授英文
●由資深名師 教授英文
●由資深名師 教授英文

報稅

●專業會計 報稅服務
●專業會計 報稅服務
●專業會計 報稅服務

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

國產汽車銷售中心

●五噸油車 工農12手扶機
●五噸油車 工農12手扶機
●五噸油車 工農12手扶機

直接進口-日本汽車

●適合香港使用及出口中國
●適合香港使用及出口中國
●適合香港使用及出口中國

批發倉用孖舖

●西環區實地二千八百呎
●西環區實地二千八百呎
●西環區實地二千八百呎

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

惠刊廣告請撥電話

七二六九八〇

批發倉用孖舖

●西環區實地二千八百呎
●西環區實地二千八百呎
●西環區實地二千八百呎

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

贈車回鄉

●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車
●新到日本最新各型車

為期十六日在長春市南湖賓館舉行

吉林省洽談會今開幕

日美友好貿易團體及五百客商應邀赴會

【本報記者張仲良長春報導】吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會由吉林省對外經濟貿易委員會主辦，旨在促進吉林省與日本、美國等國家的貿易往來，並為吉林省的出口商品尋找更廣闊的市場。

吉林省洽談會特刊

第一版

人參、鹿茸、紫貂皮

吉林特產是馳名中外的「關東三寶」

人參、鹿茸、紫貂皮，是吉林省著名的特產，也是馳名中外的「關東三寶」。這些特產不僅具有藥用價值，也是重要的貿易商品。在洽談會上，吉林省將重點展示這些特產，並與客商進行洽談。

副省長蒞臨接受訪問時稱

從四個方面組織貨源 多種商品受歡迎

副省長蒞臨接受訪問時稱，吉林省的出口商品種類繁多，其中人參、鹿茸、紫貂皮等特產最受歡迎。為了擴大出口，吉林省將從四個方面組織貨源，確保貨源充足，滿足客商的需求。

吉林省出口商品洽談會

在長春市隆重開幕

吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

振興貿易公司 敬賀

振興貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。振興貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

地址：香港中環道西79—81號德豐大廈20樓B座
電話：5-461462 5-497959 5-490949
電報掛號：二六六七

【本報記者張仲良長春報導】吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會由吉林省對外經濟貿易委員會主辦，旨在促進吉林省與日本、美國等國家的貿易往來，並為吉林省的出口商品尋找更廣闊的市場。

名古屋長崎鹿兒島

日航獲得新航權

日本航空公司（日航）近日獲得新的航權，將增加長崎至鹿兒島的航班。這一消息引起了當地商界和旅客的關注，預計將促進兩地之間的交通和貿易。

東京歐洲美匯匯跌

星洲悉尼股市上揚

東京、歐洲和美匯匯率近日出現波動，東京匯率下跌，而星洲和悉尼股市則呈現上揚趨勢。這一市場動態引起了投資者們的關注。

茂發隆貿易公司 致意

茂發隆貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。茂發隆貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

三洲貿易公司 致意

三洲貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。三洲貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

德泰藥材有限公司 致意

德泰藥材有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。德泰藥材有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

司藝有限公司 致意

司藝有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。司藝有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

【本報記者張仲良長春報導】吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會由吉林省對外經濟貿易委員會主辦，旨在促進吉林省與日本、美國等國家的貿易往來，並為吉林省的出口商品尋找更廣闊的市場。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

茂發隆貿易公司 致意

茂發隆貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。茂發隆貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

三洲貿易公司 致意

三洲貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。三洲貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

德泰藥材有限公司 致意

德泰藥材有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。德泰藥材有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

司藝有限公司 致意

司藝有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。司藝有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

【本報記者張仲良長春報導】吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會由吉林省對外經濟貿易委員會主辦，旨在促進吉林省與日本、美國等國家的貿易往來，並為吉林省的出口商品尋找更廣闊的市場。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

茂發隆貿易公司 致意

茂發隆貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。茂發隆貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

三洲貿易公司 致意

三洲貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。三洲貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

德泰藥材有限公司 致意

德泰藥材有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。德泰藥材有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

司藝有限公司 致意

司藝有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。司藝有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

【本報記者張仲良長春報導】吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會由吉林省對外經濟貿易委員會主辦，旨在促進吉林省與日本、美國等國家的貿易往來，並為吉林省的出口商品尋找更廣闊的市場。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

茂發隆貿易公司 致意

茂發隆貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。茂發隆貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

三洲貿易公司 致意

三洲貿易公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。三洲貿易公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

德泰藥材有限公司 致意

德泰藥材有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。德泰藥材有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

司藝有限公司 致意

司藝有限公司敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。司藝有限公司將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

吉林省出口商品洽談會

舉行

吉林省出口商品洽談會將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會將為吉林省的出口商品提供一個展示和洽談的平台，促進吉林省與國際市場的貿易往來。

佳品貿易行 致意

佳品貿易行敬賀吉林省出口商品洽談會隆重開幕。佳品貿易行將積極參與此次洽談會，為吉林省的出口貿易貢獻力量。

祝賀
吉林省出口商品洽談會
舉行
元興發展有限公司致意
經營商品：農副產品、化工原料、糧、油罐頭
地址：青山道129號顯輝大廈四樓二號
電話：3-780682 3-781318

西方漫畫選

祝賀
吉林省出口商品洽談會
舉行
海華貿易公司致意
經營商品：食品
地址：九龍塘尾道232號麗實大廈十一樓A
電話：3-929717

廿五、廿六
兩日，香港富隆
樂園侍侍兩場，
布蘭登堡協奏曲，
又稱「大協奏曲」。巴哈第六首
大協奏曲的最大貢獻，是嘗試在
「大協奏曲」的基礎上，可合奏的

奏曲通常是一件獨奏樂器結合弦
樂隊的協奏，當時的協奏曲則是
好幾件的協奏與一個樂隊的協奏，
又稱「大協奏曲」。巴哈第六首

麗的風絃隊員

電影「小生有緣」，八月初便重返「麗的」，演新劇「再見狂牛」，將與何家勁攜手下茶，小心了。

丁當

含淚戀人，較早前晚播「勞燕分飛」，由佛烈雅士提拿傳，香絲主演，王青、傅烈是個退休警察，與妻每兩月見一次，姻緣裂，可謂苦難多。

十一時四十五分播「週五電影」之「

品類
5-4382

地址：九龍塘尾道232號麗寶大
電話：3-929717

有別的緊要事情，不妨和
 罷你的，明天我陪你去。
 最後這一句話，真含
 一有我保駕，你儘管去。
 我的身上。」